

**ISRAELICUNA  
CAUSASCAMANDA**

Quichua de Napo

# **ISRAELICUNA CAUSASCAMANDA**

Quichua de Napo

1.995



## PUNDA YUYARINA

Cai quillca israeli runacuná causajuscamándami can. Paicunapa llacta Israeli nisca carca. Chai allpa ishcai parti carca: Galilea y Judea niscacunami. Galiléaca huichai parti carca, Judea urai parti carca. Paicuna capital llactaca Jerusalén nisca carca Judea partipi carca.

Jesús israeli runacunapapi pacariscaraicu israeli mirai tucusca. Chai llactapi causami carca, paicuna shimita rima carca. Tucui chai allpapi purisa achca israeli llactacunapi puri carca. Charaicu balinmi ñucanchi chai allpamanda runamándapas yachangapa.

Cai quillca mana Diospa shimichu can, astá-huapas Diospa shimipi rimasca runacuna causasca-manda, paicuna yachaimándapas cuintan cai quillcaca.

Carañ panga tucurinapi Diospa shimimanda libro shutita tupangui capítulotas versículocunatas. Caran pangata ricuscahuasha chai versículocunata ricungui Diospa shimita mas alli yachangapa.

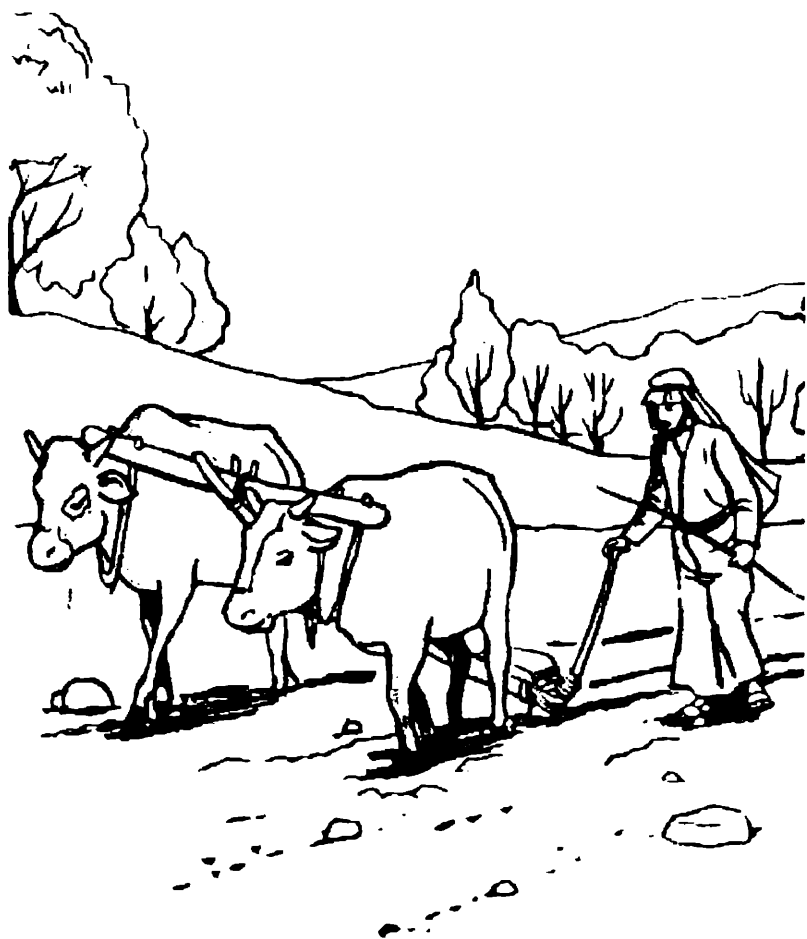
Mateo 4.23, Hechos 15.21, Hechos 15.21

## ALLPATA ALLANAMANDA

Israeli llactapi mana yapa tamiascamanda allpa sinchimi casca. Chana capi chaira mana tarpungapa callarisa caran amu paipa allpata allarca. Chai allpa sinchi cascamanda yuramanda shu allanata rarca, quinsa partita rasa.

Chasna rangápaca shu caspita ishcai huagrapa cungapi huatarca parijulla puringapa. Maija cuti cachupi huatasa churarca. Shu caspita pundayachisa rasa, allpa ucupi satisa allarca allpa api tucuchu nisa. Shuc caspita tucumanda mas sunita pitisa ishcadita allita huatarca torocuna aisanuchu nisa. Paicuna aisapi amu pundayu caspihua dirigichuta apasa rirca.

I Corintios 9.9-10, Luke 9.62



## MUYUCUNATA TARPUNAMANDA

Tucui allpata allascahuasha chai runa ña tarpungapa callarirca. Muyucunata shu bulsapi churasa paipa allpapi purisa muyucunata sáa shitasa tarpun. Israelicuna achca trigo muyuta tarpucuna casca. Trigo múyuca ichillami can arus shina.

Jesucristo causasca uras shuc yachachina shimita cuintarca shu tarpu runamanda. Chai runa muyucunata shitapi maicacúnaca ñambipi rumacunataca pishcucuna shamusa micunusca. Chanallata runacuna chai ñambita purisa, chai muyucunata mana ricusa allpa ucuma jaitasca. Shuc shitasca muyucúnaca rumi pambapi rumasca, mana huiñasa huañunusca. Maija muyucúnaca sacha ucupi rumasa huiñasallata randi huitayapi mana aparinuscachu. Ña shuc muyucuna alli allpapi rumasa súmata huiñasa achca muyuta aparinusca. Gustu tucuscami.

Marcos 4.1-21, Mateo 13.24-30, 1 Corintios 3.7-8





## TRIGO MUYUTA PALLANAMANDA

Trigo muyu quillu tucusa ña pucuscami can.  
Pucupi chai amu paipa aillucunata mingata rasa tulluta  
pitichisca. Paicuna cuchillu mana dirichu machetechu  
casca astahua árcumi casca. Yapa jilumi.

Trigo tullucunata pitisa achca huanguta ranusca.  
Chana huangusa chagrallapi shayachisha saquinusca alli  
chaquirichu nisa.

Marcos 4.28-29. Apocalipsis 14.14-16



## TRIGO MUYU CARATA LLUSHTINAMANDA

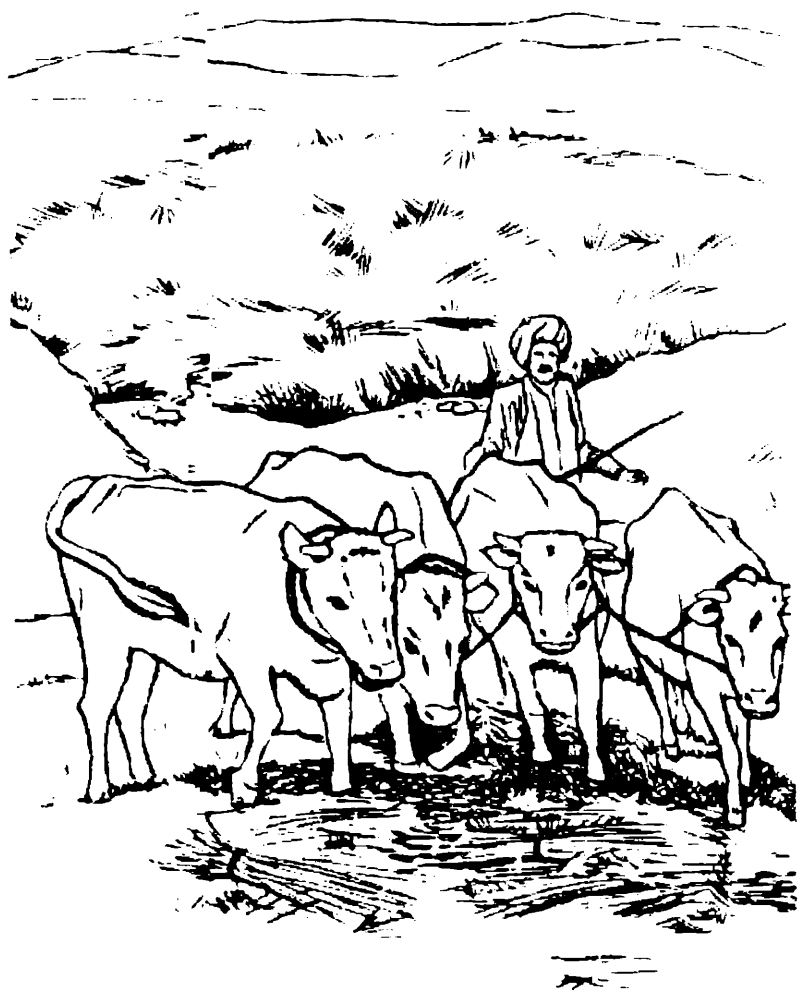
Trigo huangucuna chagrapi chaquiriscahuasha amu chai chaquisca trigo tullucunata rumipi u sinchi allpapi churarca.

Chaihuasha paipa torocunata huatasa trigo tullucuna jahuapi purichirca. Chasna puripi muyu paipa tullumanda llushpirirca.

Chai huagracuna chana trabajajuscapi maija cuti muyuta japisa micunusca. Yaya Dios unai ñupa uras Moisesa rimarca: Muyucunata pitijupi huagra shimita ama huatanguichu, randi micunuchu paicunas trabajascaraicu.

Shu runa huagracunata mana charisa amullata trigo tullucunata caspihua huactasca muyucunata llushpiringapa.

Deuteronomio 25.4. I Corintios 9.9



## TRIGO MUYUTA CUTANAMANDA

Ichilla huasimanda u allpa jutcumanda chai chaquisca trigo muyuta amu apasca cutangapa paipa huarmi tandata rachu nisa. Cutangápaca rumihua quinchara ucupi churasca.

Chaihuasha suni caspipi paipa huihuata huatasca, burro capi, toro cápipas. Chai toro u burro chai rumihua quinchara mayapi muyucta purisca. Chasna rasa chai caspi pundapi jatu rumita muyuchisca trigo muyuta cutachu nisa. Chai jatu rumi chai muyuta cutapi harina tucusca.

Mateo 24.41, Lucas 17.1-2, Jueces 6.11



## TRIGO MUYUTA HUACACHISCAMANDA

Shu huaira puncha amu chai trigo muyucunata jahuapi shitasca. Muyu jahuapi cajuscapi paipa cara huairapi huanburisca yapa pangalla casa, randi alli muyu allpama rumasca mas llasha cascamanda.

Tucui alli muyu rumascallata amu mundunasca chaicunata huacachingapa. Maija runa shu ichilla huasipi churasa huacachiscami, maicacuna jutcuta rasa allpa ucupi huacachinacusca.

Lucas 3.17, Lucas 12.16-21





## PANDA RANAMANDA

Israeli huarmicúnaca shuc láyata harinata rascami.  
Ishcai rumihuami trabajanusca. Chai trigo muyuta chupi  
jutcupi churasa, jahua rumita muyuchisa, muyuta cutasa  
harinata ranusca.

Chai harinapi cachita yacútapas tallisa cahuichi-  
nun. Chasnallata panda punguichina levadura nisca muyu  
huahuata churanusca. Chai levadura muyu panda  
punguichisca huasha huarmicuna panshituta rasa ninapi  
cusanusca.

Cai dibujascapi shuc huarmi trigo muyuta cutasa  
harinata rajuta ricungui. Shuca tucuita cahuichijun.  
Chai shuca pala panda ninapi churajun cusangapa.  
Israelicuna pan nisa micunata ninun. Chasna casa Yaya  
Diosta mañajusa cuna puncha ñucanchi panda cuyahua-  
pai nísaca micunamándami rimanun.

Lucas 11.3 y 11, Mateo 4.3-4, Mateo 13.33,

John 6.47-48



## UVAS NISCA MUYUMANDA

Israeli runacuna uvas nisca muyuta tarpunusca. Caran huascapi achca muyuta aparinun uhuillas shina. Caran uvas muyu ucupi ishcai u quinsa ichilla muyu huahuata charin. Chai úvasca yapa aichasapa muyumi can, chasnallata yapa mishqui yacuyumi. Paipa cárapas micunami can. Dibujascapi ricungui shu huarmi uvas huanguta pitijuta.

Tucui israelicuna paicuna huasi mayapi achca uvasta tarpunusca micungapa, chasnallata uvas yacumanda vinótapas ranusca upiangapa nisa.

Génesis 40.10 Mateo 21.33

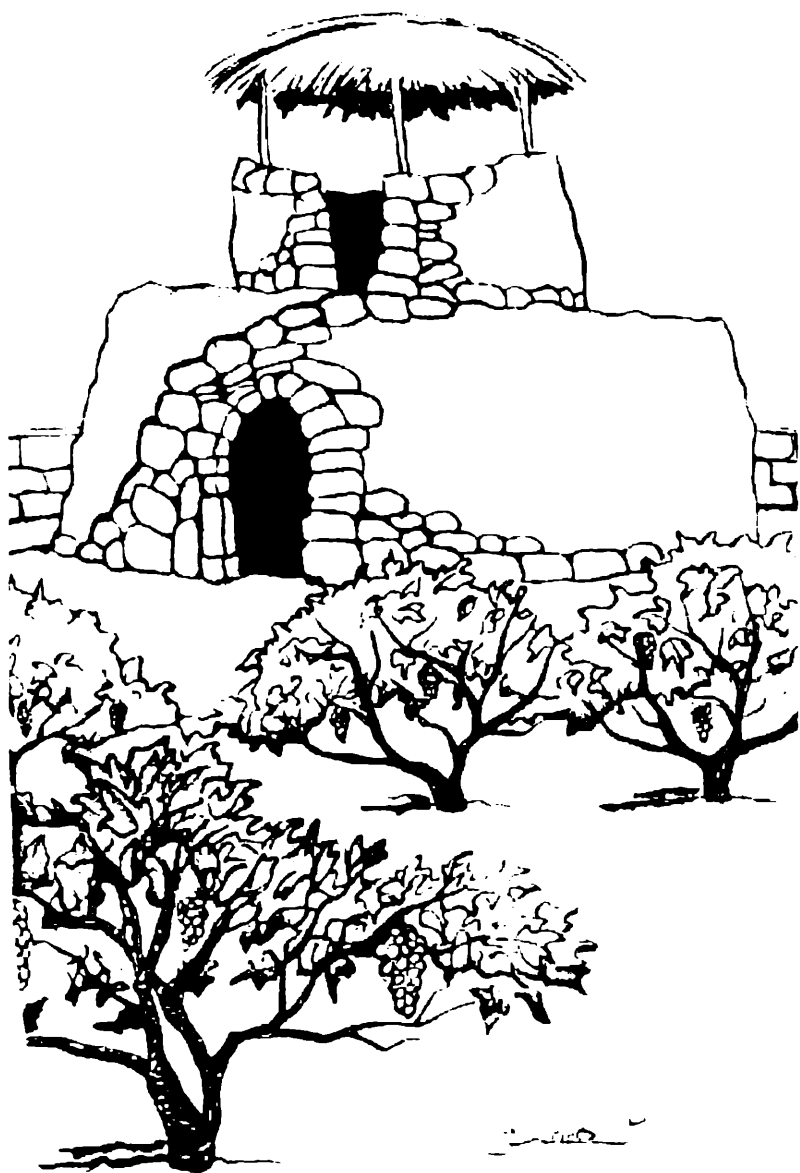


## UVAS CHAGRAMANDA

Caran uvas chagrapi ámuca rumi quinchata shayachirca ima aichacúnapas ama yaicunuchu nisa.

Chasnallata ichilla jahua huasita chaipi shayachusca. Uvas muyu pucusca uras amu chaipi shayarin paipa uvascunata cuirangapa ama pipas shuhuachu nisa. Tútapas maija aillu chaipi puñun uvas muyucunata cuirangapa nisa.

Marcos 12.1, Mateo 20.1



## UVAS MUYUTA VINOTA RANAMANDA

Uvas pucuscapi israeli runacúnaca pallasa maija muyucunata indipi sáa churanusca chaquiripi huasha micungapa nisa. Chai chaquisa huacachisca muyucunata tucui huatata micunata ushanacusca. Cuna uras jahua llacta shimipi pasa ninun.

Israeli runacuna chasnallata pucusca uvascunata tacanusca paipa yacuta llushichingapa. Uvasta jatu rumi batiapi shina churasa jaitanusca, chaihuasha jatu tinajapi u suma maillasca chivo carapi chai llushichisca uvas yacuta churanusca huacachingapa. Chasna rasa vinota ranusca caran puncha upiangapa asuata upiasca shina.

Mateo 26.29. Efesios 5.18. Apocalipsis 19.11-16





## VINOTA HUACACHINAMANDA

Israeli runa pai rasca vinota randichisha nisa chai vino yacuta chibo carapi u borrego carapi jundachinusca. Mushu uvas yacútaca shu suma maillasca mushu cara ucúpimi jundachinusca. Mana chasna rápica chai cara rucu casa lliquiringami nisa.

Charáicumí mushu uvas yacútaca mana rucu carapi churanusca. Astahua rucu carapi churapi chai yacu timburisa cara lliquirípica tucui upiana yacu allpapi tallirisa tucuringami. Chivo cara chasnallata huagllingami.

Maija cuti israeli runa tiendama apasca pai rasca vinota randichingapa. Chai vino yacuta chivo carapi jundachiscata aparisa apasca randichingapa nisa.

Mateo 9.17, Lucas 10.34



## UVAS YURATA ALLICHINAMANDA

Ña tucui uvas huangucunata pallascahuasha israelicuna uvas chagrama rinacusca tucui yuracunata allichingapa. Tucui mana aparisca pallcacunata pitisa rupachinusca rucu casa u huaglisca casa. Caran huata chasna ranacusca mushu huatapi chai uvas yuracuna mas allita aparichu nisa, mas suma uvas, mas jatu uvas pucunuchu nisa.

Juan 15.1-5



## DÁTIL NISCA YURAMANDA

Dátíl nisca yura chambira shina ricurin, randi pai huiñasca llactapi mana yapa tamianchu. Paipa muyu mishquimi, alli micunami. Ichillami can, huanguta aparinmi. Pucanaya ricurinmi.

Ñupa uras ima ballichisca amu shuc llactapi yaicupi runacuna paita ballichingápaca pangata pitisa chai amu purina ñambipi mandanusca ama yanga allpapi purichu nisa.

Shu pucha Jesucristo Jerusalén llactama yaicujupi paita ballichishu nisa achca runacuna pai purina ñambita gustachisa pangata mandanurca. Achca usahua shina pangacunata pitinurca Jesús purina ñambipi churangapa. Paica shu mana ima úrapas muntajusca burro jahuapi tiarisa Jerusalén llactama yaicurca, burro chai mandasca panga jahuapi jaitasa rirca. Achca runacuna Jesusta ballichisa alabana shimihua yapa caparinurca. Chasna caparipi israeli amucuna randi piñanurca.

Marcos 11.1-10. Filipenses 2.9-10. Apocalipsis 7.9-10



## ACEITUNA NISCA YURAMANDA

Aceituna nisca yura ichilla muyuta aparin. Paipa muyupas aceituna muyu niscami. Chai muyu pucusa yana carayu tucun. Chasna pucupi runacuna yurata sicasa pallacacunata caspihua huactasa muyucunata rumachinun.

Israeli huarmicúnaca jatu rumihua muyuta cutapi huirá llushisca. Chai huirá allimi can yanungapa. Chasnallata chai huirata bilapi churanusca huasita punchayachingapa. Chai aceituna huirá chasnallata janbimi can, pitiscapi carachápipas llutanusca allichichu nisa.

Mateo 25.1-13. Lucas 10.33-34. Genesis 8.11.

I Samuel 16.13





## **MOSTAZA NISCA YURAMANDA**

Cai dibujascapi mostaza nisca yura ricurin. Israeli runacuna chai mostaza pangacunata micu canusca. Israeli huarmicuna chai muyucunata pallasa cutasa micunapi sáa churanusca gustu tucuchu nisa.

Israeli runacuna mostaza muyuta paicunapa chagrapi tarpunusca. Chai yura shu ratu huiñarca. Paipa muyu yapa ichillami can. Ichilla callapita tucui tarpusca yuracunamanda mas jatu huiña can, runamanda yalli jahua huiñan.

Mateo 13.31-32 y Marcos 4.30-32



## HIGO NISCA YURAMANDA

Israeli llactapi shu alli micuna muyu higo nisca tiasca. Paipa panga játumi can, paipa muyu ñalla muriti tupu randi ápimi can. Muyu pucuscapi cafenaya tucun. Alli mishqui capi paiguna chahuata micunusca.

Israeli huarmicuna higo muyucunata indipi churanacusca chaquiringapa. Chai muyuta chaquichipi unaita durangami, mana ismungachu. Maija cuti israelicuna caruma purishu nisa chaquisca higo muyucunata apanacusca ñambipi cucayuta micungapa.

Caran huata higo pangacuna chaquirisa urman, randi mushu huatapi cuti llucshin. Muyucuna punda ricurin chahuasha pangacuna. Pangata ricusa runa yachan muyu tiajuta.

Mateo 21.19-22. Lucas 6.44-45. Lucas 21.29-31



## PANGA JIJISHINAMANDA

Maija cuti achca panga jiji shina tia casca israeli llactapi. Chasna capi israelicuna japisa micunusca micuna añanguta shina. Chasnallata salasa indipi churasa chaquichinacusca huasha micungapa. Mutsui uras runacuna chai panga jijita shina japisa cusasa micucuna casca.

Maija cuti israeli llactapi yapa achca panga jiji shina ricuri huanburinusca quihuata pangátapas mascangapa. Achcacuna shámuca yana puyu shina ricurirca, sinchi huaira shina uyarirca, yapa manchaipa. Paicuna pactasa tucui pangacunata illata micunusca, tucui tarpuscacunátapas. Achca shamusa paicuna shuc urallapi tucui pangacunata tucuchinata ushanacusca illacta. Tucui tarpuscacuna, tucui yuracúnapas panga illa saquirina cusca.

Mateo 3.4, Exodo 10.3-4 y12- 15. Apocalipsis 9.3-7

Joel 2.25

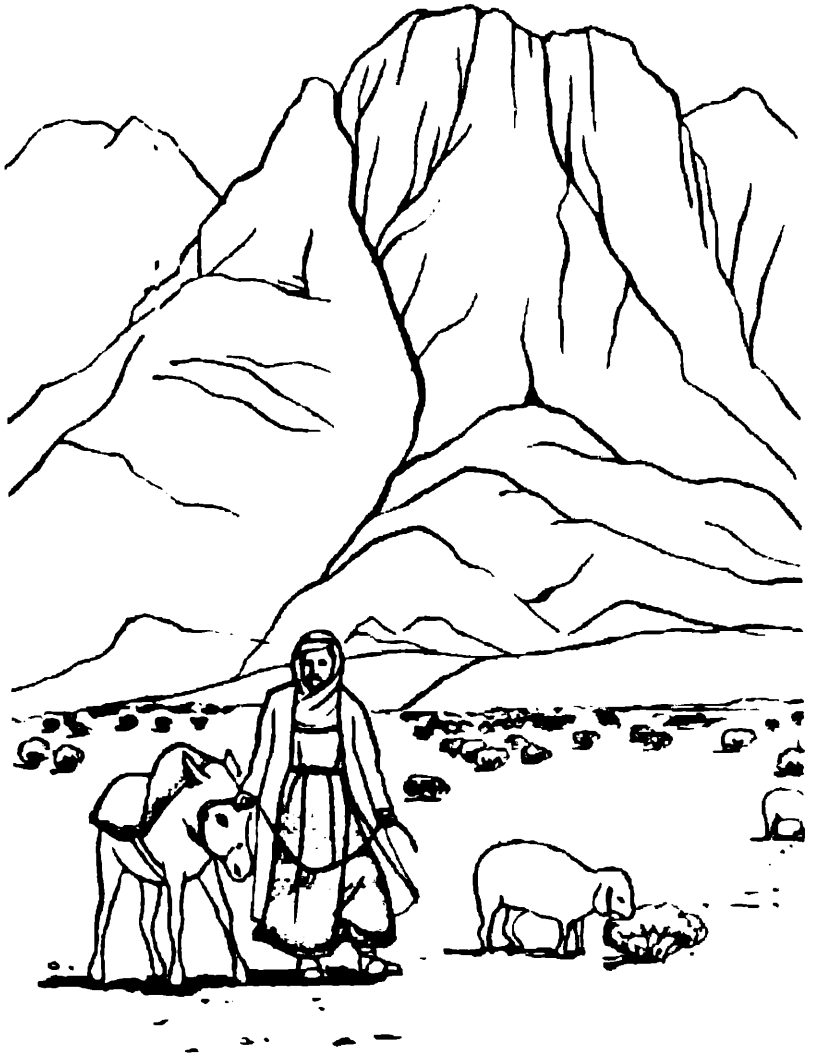


## ISRAELI ALLPAMANDA

Israeli llactapi tia maija allpa alli tarpuna allpami, máijaca yapa chaquisca can. Chaquisca partipi achca jahua urcu tian. Tamia uras muyucuna quihuapas suma huiñanun, randi chaquisca uraspica tucui quihua huañunun. Chasnallata chai tamia illa quillacunapi rupa huaira sinchi huairan, chasna huairasa muyucunata huañuchin. Chasna tucupi huihuacuna maica partita alli quihuata mascasa purinun. Yapa mana ballincho mana tamiapi.

Maija yacucuna tian israeli llactapi. Shuc yacu Jordán nisca yacumi can, Galilea cuchamanda Cachi cuchacama purijun. Maija uras mana yapa yacuyuchu can mana tamiascamanda. Chasna tucupi Jordán yacu shu yacucúnas chaquirinun, yacu aichacúnas huañunacun.

Mateo 3.1, Juan 6.10, Juan 3.23, Lucas 4.29





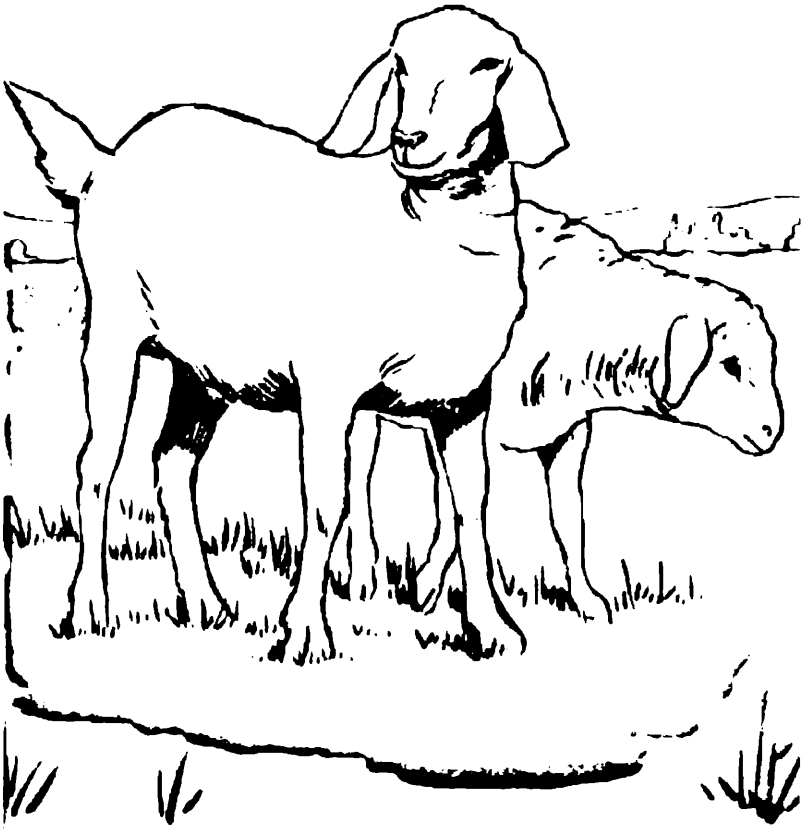
## HUIHUACUNA BORREGO CHIVONDI

Israeli runacuna achca borregota chivótapas charinusca. Chaicuna quihuata micucuna casca. Tamiapi quihua huiñapi borregocuna suma huiñanacusra, alli miranusca.

Borrego huillmamanda israeli runa churarinata ranacusra, cariraicu huarmiráicupas chasnallata huasiráicupas. Chivo carata chaquichisa vinota churasa huacachinacusra, chasnallata carpa huasita ranacusra.

Borrego aicha alli aichami. Chivo léchea yapa alli, mishqui léchemi can. Israelicuna borrego aicha chivo aichatas micu canacusra, chivo lechétapas upia canacusra.

Mateo 18.12, Mateo 9.17, Mateo 25.32-34



## **BORREGOTA CUIRA RUNAMANDA**

Maija runas borregota cuirasa o quiquin borregoyu amu casa borregota cuira niscami can. Jahua llacta shimípica pastor niscami. Borregocuna yapa upa canun, mana yuyayu, charaicu paicunata yapa cuiranami. Shu borrego chingaripi mascanami can.

Caran puncha borregocunata apasa cuira runa alli quihuama pushan paicuna alli micungapa. Paica chasna apasa ñupasa purin, tucui borrego paita catisa purinun. Paipa shimita yachásami catinun..

Caran borrego shutita charin. Chai cuira runa caran borrego shutita yachásami cayan. Caran puncha caran tútapas paicunata allita cuirán. Paicuna chugrisca cápica asaitita tallin urasta alliyachu nisa.

Tuta chai cuira runa tucui borregocunata quinchu ucuma yaicuchin ima púmapas, osos ima sacha állcupas ama micuchu nisa, pi rúnapas ama shuhuachu nisa. Quincha ucupi tiajusa borregocuna mana manchasa puñunun paicunata cuira runa chaipi tiajuscamanda pai pungupi puñuscamanda ama ímapas quillachichu nisa.

Juan 10.1-16, Salmos 23, Lucas 15.1-7



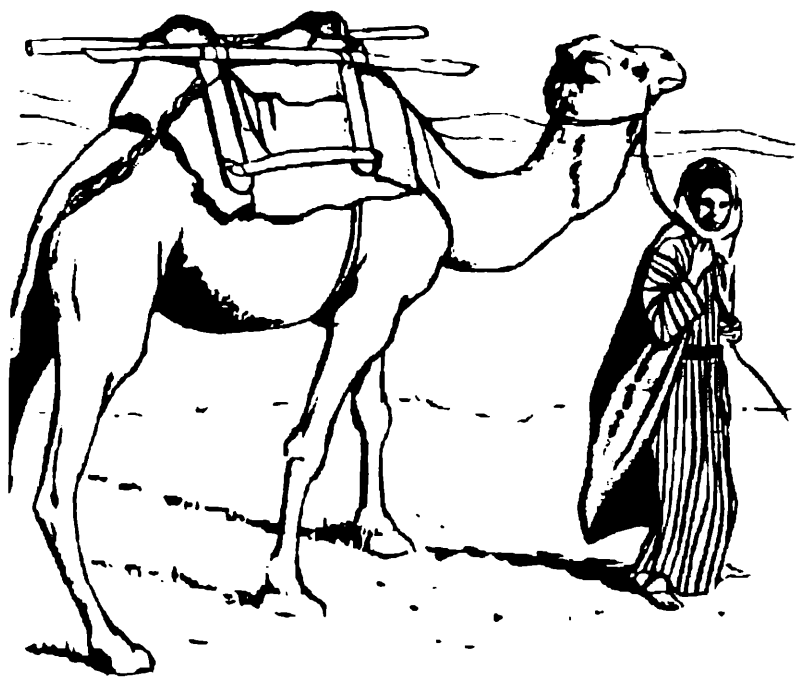
## CAMELLO NISCA ANIMALMANDA

Camello nisca animal yapa jatu, huagramanda yalli jatu, caballomándapas yalli jahuami can. Runacuna camellopa huasha jahuapi tiarisa purinata ushanacun. Chasnallata ima cargacunata churanata ushanun camello apachu nisa, chungu quintalesta. Camello piña aicha can, maica cuti paipa amuta mana uyasa piñasa tiucan.

Chasnallata tucui camello shuc punchallapi caruma purinata ushanun. Paipa amu caruma risha nisa ñupata paipa camellota yacuma pushan yapa achcata upiachu nisa. Ishcai chungu canzhis (27) yacu galón da upianata ushanun. Chasna achcata upiasca huasha chai camello quinsa punchata purinata ushanunmi mana cuti upiasa. Paipa huashapi tia mucu ucupi micuna shínata charin caruma puringahua. Charaicu runacuna chaquisca allpata chinbasa camellocunahua purisha ninun.

Camello aicha micunami can, paipa leche upianami. Pobre runacuna camello huillmamanda churarinata ahuanun.

Mateo 3.4, Marcos 1.6, Mateo 19.24, Genesis 24.10-20



## YACUMANDA

Israeli llactapi mana yapa tamianchu, mana achca puri yacu tianchu. Caran huata ishcai cutilla sinchita tamian. Chai uras runacuna chagrata rasa muyucunata tarpunun.

Mana tamiapi jutcuta allasa yacuta mascanun. Maijan cuti mana imátapas tupanunchu yapa ucuta allásapas. Astáhuapas yacuta tupasa caran puncha huarmicuna huishisa causanun. Chai jutcumanda upianun, yanunun, armanun, huihuacunatas upiachinun. Chasna huishisa causasa turmintus causanacurca.

Unai ñupa tiempo Abrahan causa carca. Paimi cai dibujasca yacu jutcuta shina allarca. Cuna urascama pai allasca jutcumi chaira tian, huarmicuna chaira chaimándami yacuta huishinun. Alli yacu can, tucui uras yacu tianmi mana pishiyasa.

Juan 4.6-15, Genesis 21.25-31





## ISRAELI HUASITA RANAMANDA

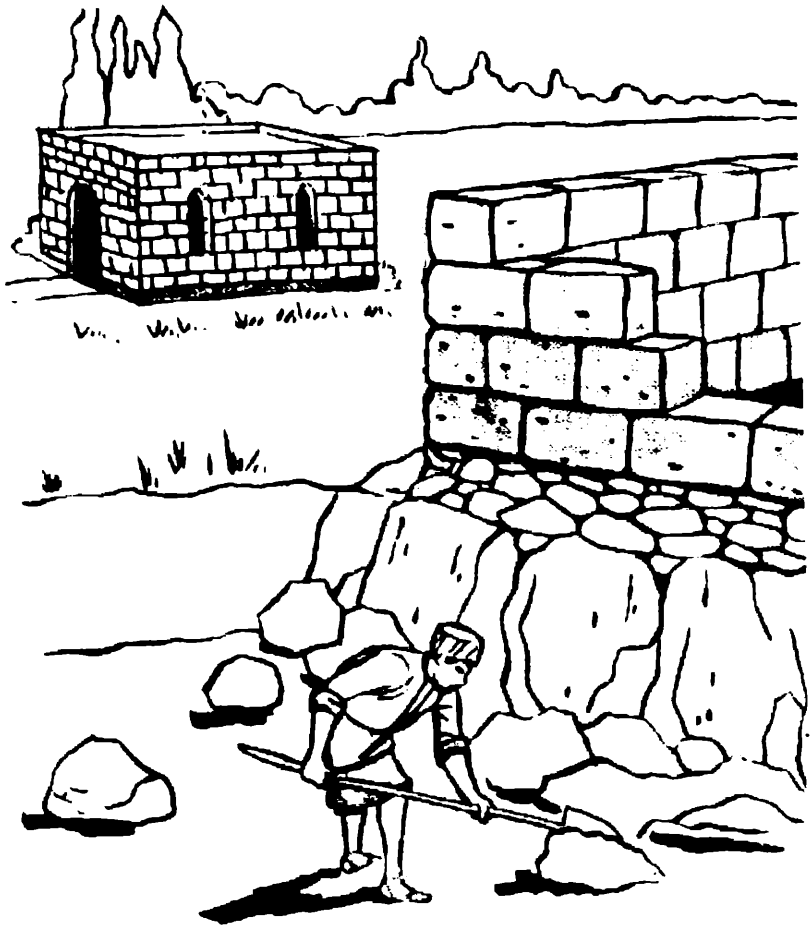
Israeli llactapi mana achca yura tianchu. Charaicu rumimanda huasita ranun. Shuc runa huasita rasha nisa ñupa punda sinchi allpacama u rumicama allpata allan jutcuta rangapa. Chaihuasha chai allasca jutcupi jatu rumicunata churan.

Chai jatu rumicuna jahuapi paipa huasita shayachin. Punda jatu rumita mana churápica, illa capi, paipa huasi mana unaichu shayaringa. Tamiapi huairápipas rumangami. Randi rumipi u sinchi allpapi shayachipi chai huasi mana rumangachu tamiápipas sinchi huairápipas.

Cai dibujascapi shu huasi tucuchiscata ricungui, chai shu huasi chaira pishinmi.

Mateo 7.24-27, Marcos 2.2-4, 1 Corintios 3.9-10,

1 Peter 2.5-7



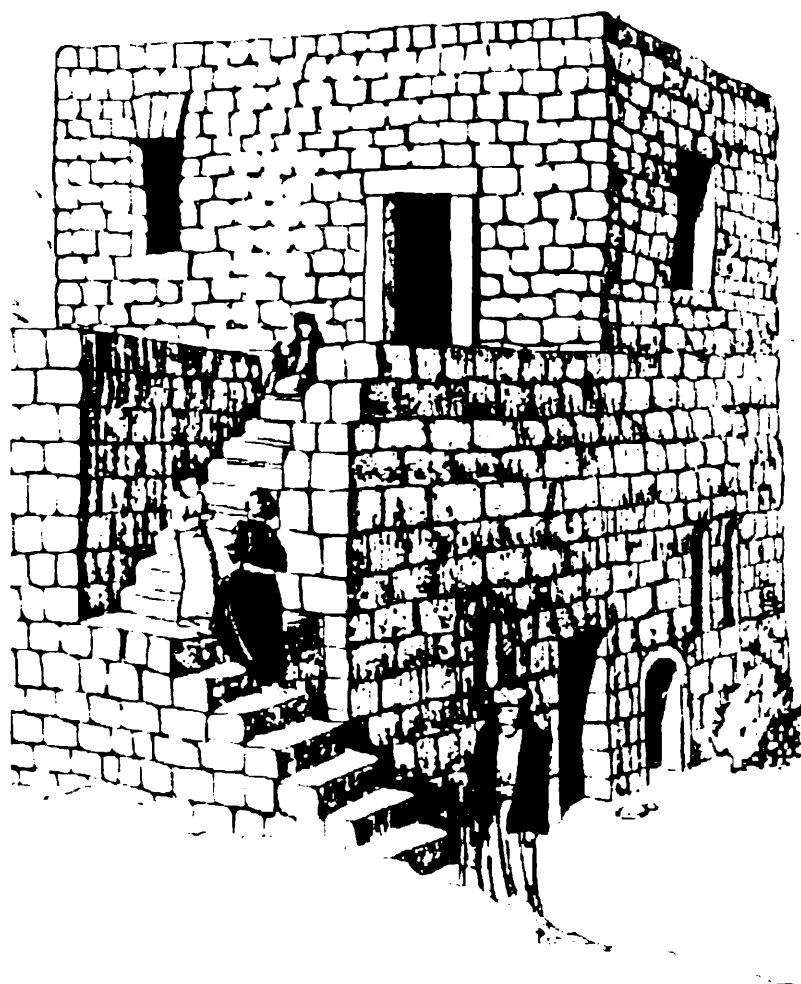
## JATU HUASIMANDA

Achca chari rúnaca ishcai pisuyu huasita shaya-chin. Tucui israeli huasicuna palayu canun. Cai dibujascapi chai huasi jahuapi shuc huarmi huahuandi tianacun. Chishipi tucui aillucuna huasi jahuapi mundeninun chaipi yapa chiri cascamanda. Maija rupa tuta tucúpica huasi jahuapi puñunun.

Chanallata huasi jahuapi runacuna trabajanun, trigo muyuta cutasa. Maicacuna chanallata churarinata puchcahua chaipi ahuanun.

Tucui huasi palayu cascamanda shuc huasimanda shucma pariju cuintanacunata ushanun. Ima shimicunata yachasa caparinun shucunama, paicuna huasi jahuapi pacllapi tiascamanda.

Lucas 12.3. Hechos 1.12-13. Hechos 10.9,  
Hechos 20.7-10



## ISRAELI HUASI UCUMANDA

Huasi pata chanallata rumimanda rasca can. Paipa huasi quinchá yapa anchumi, charaicu quinchá ucupi jutcuta ranun imátapas huacachingapa, bilatas churangapa. Quinchata cementota shina llutasa sumac llambu saquirin.

Mana yapa tamiascamanda israeli llacta yapa polvoyu tucun. Tucui ñambicuna yapa polvoyu cascamanda runa chaipi purisa paipa chaqui sucio tucunmi yapa polvoyu. Chana capi maija pasia runa shuc huasima pactamupi huasi amu yacuta apasa pasia runapa chaquita maillan. Sirbicunata charisa amu mas pishi sirbita mandan pasia runapa chaquita maillai nisa.

Shuc pucha Jesucristo shuc yanapa runa shina rasa pai japisca catiju runacunapa chaquicunata maillarca. Chaihuasha paicunata rimarca, cangúnaca ñuca shina sirbi tucuichi shucunata yanapasa causaichi.

Juan 13.2-17, Lucas 7.44, Galatas 5.13



## CHURANATA AHUASCAMANDA

Israeli huarmicuna ñupa uras mana churanata randinurcachu, astáhuapas tucui churarinata ahuanurca. Ñúpaca paicunapa borrejo huillmanda puchcata ranusca, chaihuasha pangacunahua puchcata tininurca, pucahua birdihua quilluhua. Chaihuasha hamacata ahua caspita shina shayachisa ahuanurca.

Tucui huarmicuna ahuanata yachacuna casca, tucui paipa aillucuna charinuchu nisa. Chasnallata ahuascahua umátapas taparinurca. Majja cuti munásaca chai tinisca puchcata randichinacurca.

Mateo 9.16, Hechos 16.14





## QUILLCAMANDA

Yacu mayapi papiru nisca suni tullu huiñan. Chai túlluca chanallata latsa allpapi huiñanmi. Yapa jahua huiñan.

Dibujascapi ishcai huarmi ricurinin papiru nisca pangata apajusa. Chai rúnaca hamaca caspapi papiru pangamanda istira niscata rajun paipa aillucuna puñungapa chanallata paipa huasipi pipas tiaringapa.

Israelicuna papiru pangata huactasa nitisa quillcata shina ranurca. Yapa huiquiyu can. Nitisca huasha indipi saquinurca chaquirichu nisa. Chasna quilleca shina tucupi ña quillcanata ushanurca. Chai quilleca racu. Ilasha saquirinusca carca.

Yapa unai ñupapi runacuna Diospa shimita papiru nisca quillcapi chasna quillcanurca. Israeli runacuna chanallata chaquisca aicha carapi quillcanurca.

Isaias 19.7. Lucas 4.17. 2 Juan 12. 2 Timoteo 4.13.

2 Timoteo 3.15-17



## MANGATA RANAMANDA

Huarmi randimanda israeli runacúnami tucui mangata ahua canurca. Yanuna mangatapas, callanatas, mucahuátapas, yacuta huacachina tinajatas caricuna ahuami canusca. Maicacunata randichingapa ahuanurca.

Chaira ahuanata callaringapa manga allpapi yacuta tallin jucuchisa jaitasa apiyachingapa. Chai ahua rúnaca jucusca allpata shuc rumipi churan, chahuasha paipa chaquihua jaitasa jaitasa rumita muyuchin. Muyuchisa paipa maquihua ima laya mangata ahuan pai munascata. Ahuascahuasha homo ninapi cusan sinchi tucuchu nisa.

Juan 2.6. Romanos 9.21. Isaías 41.25. Jeremías 18.1-10.

Isaías 29.15-16



## YACU AICHATA JAPINAMANDA

Galilea cuchapi achca yacu aicha canurca. Israeli runacuna jatu suni llicacunata charinurca yacu aichata japingapa. Maija cútica jatu canuamanda suni llicata shitapi huanburirca mayama. Chaipi mayama shayacuna llicata japisa allpama aisanurca. Chasna llicata shitasá alli yacu aichata llushichinurca huasha micungapa u randichingapa. Mana alli yacu aichata cuti shitanurca.

Shuc laya llica u ataráyaca bulsa cuinta ricurimi carca, ishcai bulsayu. Huasha bulsa jatu ñahuiyumi carca. ucu bulsa mas ichilla ñahuiyu carca. Chasna capi yacu aicha chai bolsa llicama yaicusa mana llushinata ushanurcachu ucu ñahui mas ichilla cascamanda.

Achca yacu aichata japisa cachihua chaquichisa caru llactama randichingapa apanurca. Chasnallata maija alli yacu aichata huasima apasa micunurca. randi israeli-cúnaca carayu yacu aichallata micu casca canga. bagrita mana micuchu canusca.

Mateo 13.47-50. Juan 21.3

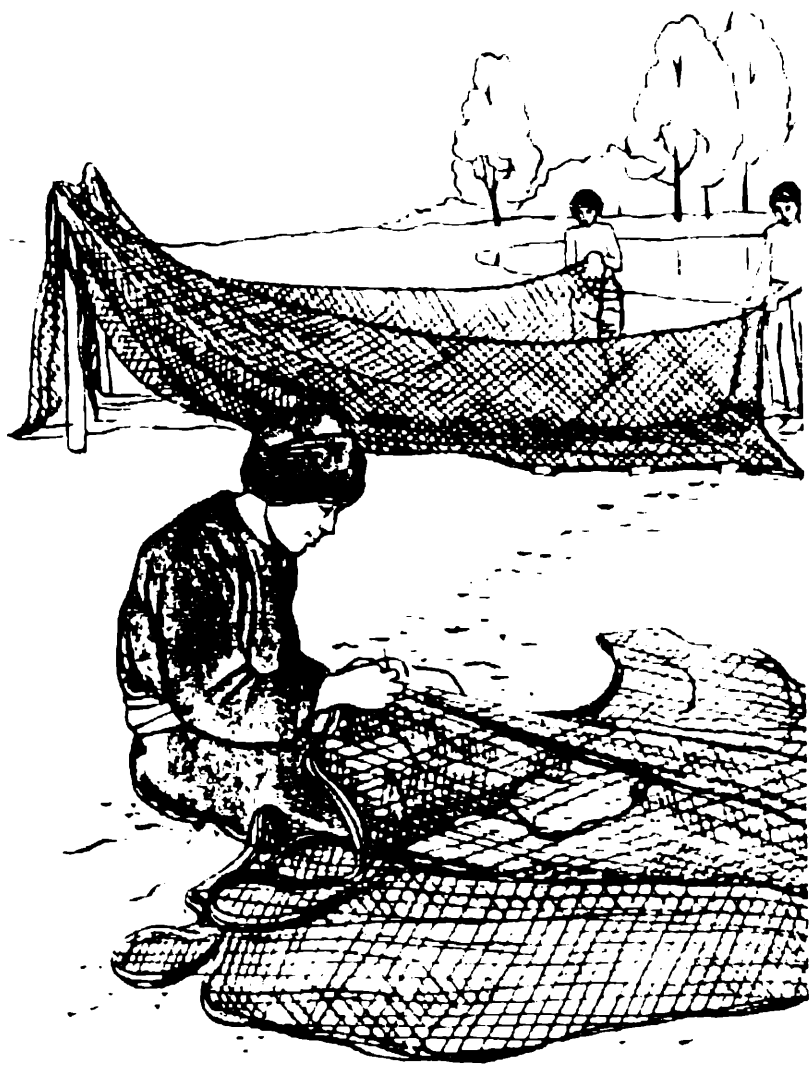


## LLICAMANDA

Yacu aichata japicuna cuchapi tuta puri canurca.  
Tutamanda paicuna llicacunata maillanurca. Ima panga  
japiriscatas jichanurca imátapas yaicusca capi. Chai-  
huasha caspicunapi huarcunurca chaquirichu nisa.

Tucui huascata allita ricunurca ima lliquiriscata  
tupasa allichingapa. Maija yacu aicha, shu caspi, jilu  
rumicúnapas lliquinun, chasna rapi yacu aichata japi runa  
paipa llicata. atarayátapas allichinami canusca.

Mateo 4.18-22. Lucas 5.1-11





## CUCHAPI TIA HUAIRAMANDA

Galilea cuchapi maija cuti sinchi huaira cungai-  
manda huairan. Mana riparascapi yapa sinchi huaira  
shamun. Chana tucupi canuata caruma apan, bulltiachin,  
u rumipi huactachin. Maija cuti chaipi tia runacuna yacu  
ucupi chucallisa huañunun. Yapa manchaipa can.

Marcos 4.5-41. 2 Corintios 11.25. Hechos 27



## YACU AICHACUNAMANDA

Israeli llacta yacucunapi achca laya yacu aicha causajun. Cai dibujascapi Jatu Mar cuchapi purijunun, chaillata Mediterraneo nisca cucha ninun. Chaimanda Galilea cuchapi ishcai yacu aicha chanallata cai dibujascapi ricurinun.

Chai dibujasca jahuapi tia yacu áichaca jatu alayucan. Paica yacumanda llushisa ñalla shu pishcu huanburisca shina pahuan.

Lucas 5.4-7. Juan 21.3-14. Lévitico 11.9-12



# GUBIRNURAICU CULLQUITA JAPI

## RUNAMANDA

Jesucristo causajusca uras Roma llactaca tucui llacta runacunata manda carca. Chasna mandasa Roma amu raicu suldaducuna cullquita japi canurca. Tucui runacuna paganami canurca tucui llactapi cacuna.

Chai cullquita japi runacuna caran llacta pungucunapi tianurca yaicu runacunata gubirnuraicu cullquita mañangapa. Ña chai japisca cullquihua chai romano suldaducunas llacta apucunas pagai tucunacurca.

Chasnallata romano gubirnu carreteragunatas achca ñambicunatas rachirca tucui partipi guerasa binsiscapi.

Maica israeli runacúnapas japi canura. Chasna capi shu israelicuna paicunata yapa mana gustanurcachu, mana ballinchu roma apuma pagangapa nisa.

Jesucristo japisca Mateoca chai laya cullquita maña carca. Randi shamui nipi Mateo tucui cullquita saquisa Jesusta cati tucurca.

Lucas 2.1-5, Mateo 9.9-10, Mateo 17.24-27, Lucas 19.1-10



## ROMANO SULDADUCUNAMANDA

Roma llacta runacúnaca achca shu llactacunata guerrasa binsinurca achca suldaducunata chariscamanda. Binsiscahuasha chai llactallapi suldaducuna saquirinurca mandangapa. Israeli llactapis achca romano suldaducuna tia canurca.

Romano suldáduca sinchi churanata churari casca, jierromanda rasca churanata, chasnallata suni lansata charinurca guerrangapa. Chasna churaripi piñacuna flechata lansata shitápipas suldadu aichacama yaicunata mana usharcachu paipa churana sinchi cascamanda. Chasnallata shuc jierro palata apasa tapanurca piñacuna mana huañuchihuachu nisa.

Romano suldaducuna shu runata carcelpi apasa yapa ñajachisa quillachinusca, huactasa, tiucasa, asisa. Huañuchingapa apasa quiquin cruz caspita apachinusca. Chasnallata uctalla huañunuchu nisa soldadocuna huar-cuju runa chaquicunata huactasa paquichinusca.

Mateo 8.5-10, Mateo 27.27-35, . Marcos 15.16,

Lucas 23.36-37, 47, Efesios 6.10-17





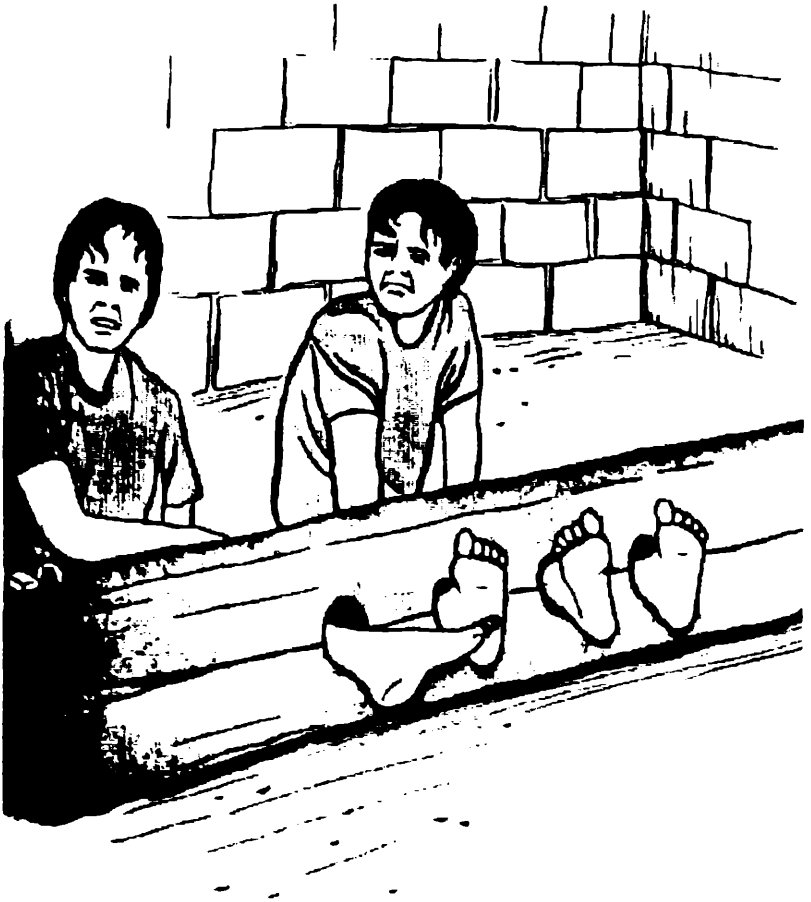
## ÑAJACHINAMANDA

Romano suldaducuna yapa sinchi causaita charisa runamanda shuhuanusca cullquitas micunatas mañasa. runacunata yapa mandasa purinusca. Chai suldaducuna tucui llactacunata manda cascamanda ima mana allita ra runata tupasa carcelpi satinusca. Maija sinchi runa capi carcelpi satisa maquita chaquitapas cadena huasachua huatasa saquinusca. Maija cuti chaquicunata caspi ucuma llahuinusca runa mana miticusa ringapa.

Shuc puncha Pablo Silasndi Jesucristomanda camachipi mana munacuna piñanurca. paicuna mana shuc laya yachachinata uyangapa munanurcachu. Chasna tucupi romano suldaducuna shamusa Pabloacunata carcelpi satinurca. caspi ucupi chaquicunata churasa llahuinurca mana llushinuchu nisa. Randi chana tucúpipas Yaya Dios paicunahua tiarca. paicunata yanaparcami.

Hechos 4.17.18 y 40. Hechos 16.20-28. 2 Corintios 11.24-27.

Apocalipsis 6.9. Juan 16.33. 1 Pedro 1.7. 1 Pedro 4.12-13



## AICHATA DIOSMA CUSCAMANDA

Ñupa timpu israelicuna huagrata borregótapas  
chibótapas palomátapas huañuchisa Yaya Diosma  
ricuchinurca. Runaca mana allita rascamanda Yaya  
Diospama mayayanata mana ushanurcachu pai sumami  
cascamanda. Chasna capi perdonda mañasa aicha  
yahuarta ricuchina carca.

Yaya Dios ñuca mana alli rascataca anchuchipai  
nisa rumita muntanasa ninata sindichinurca. Chaihuasha  
aichata huañuchinurca yahuarta llushichingapa. Yahuarta  
llushichisca huasha rumi jahuápi chai aichata churanurca  
ninapi rupachingapa. Chana rasa chai aichata huañuchi-  
sa perdonda mañapi Yaya Dios nirca runa mana allita  
rallapita ama huañuchu nirca chai aicha pai randimanda  
huañusa. chai yahuar pairaicu talliriscamanda.

Cai dibujascapi ricunchi shu runa paipa ovejata  
huañuchingapa rajuscata Yaya Diosma cungapa. Jesucris-  
to shamúsami shuc cutillata huañurca tucui jucha rasca-  
cunata anchuchingapa. Pai huañuscamanda cuna mana  
ministinchichu aicha yahuarta Diosta ricuchingapa.

Hebreos 9.12-14 y 28. Génesis 8.20 y 12.7. Romanos 5.8



## DIOSPA CARPA HUASIMANDA

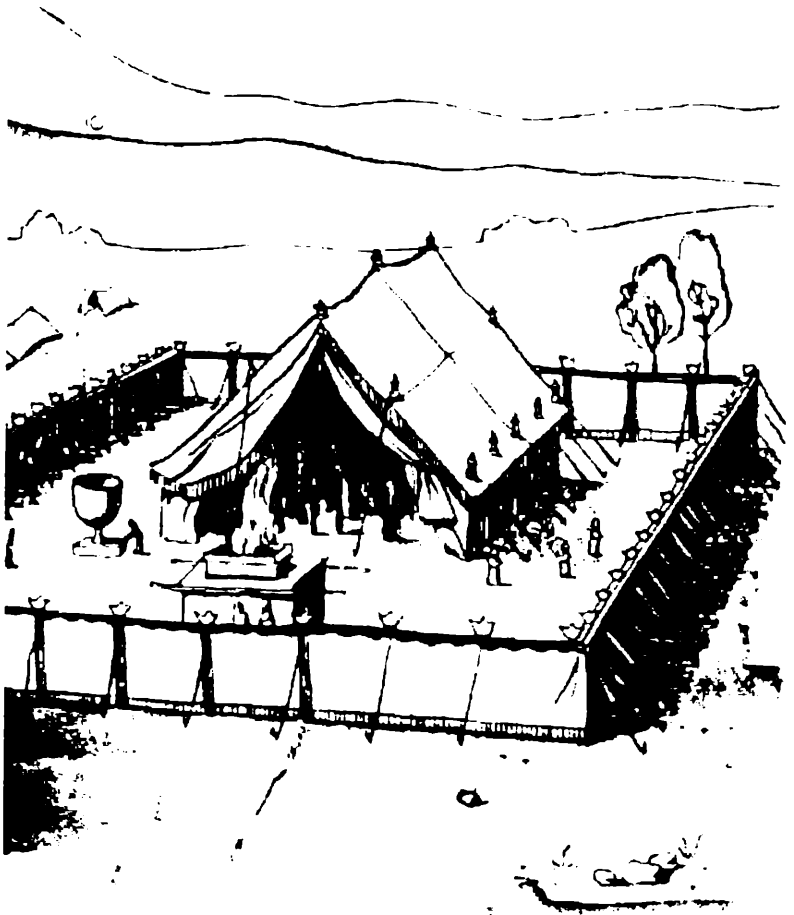
Ñupa uras israeli runacuna unaipi carpa huasipi  
Yaya Diosta alabanurca. Chivo caramanda rasa  
shayachinurca.

Tucui carpata. tucui curita. cullquita. asaitita.  
asnana muyucunátapas runacuna munaimanda cuyanurca  
Diospa huasita rangapa. Huasita shayachiscahuasha  
paicuna jinu suma huagrata borregota palomacunátapas  
apasa huañuchinurca israeli pagricuna rupachinuchu nisa  
Diosta alabangapa.

Máipipas purisa chai huasita apanurca. Sucta  
aisana autota charinurca tucui carpacunata apangapa.  
caran auto ishcai huagrahua aisa carca. Chai carpa huasi  
ucupi tiacúnaca Levimanda mirai pagri runacunapa  
rigrapi apasa mushu lugarma purinurca.

Maipi tiasa chai carpa huasi pungullapi aichata  
huañuchinurca Yaya Diosta alabangapa. paipa ñupapi  
suma tucushu nisa.

Exodo 25.8-9. Exodo 40.34. Hebreos 9.1-7



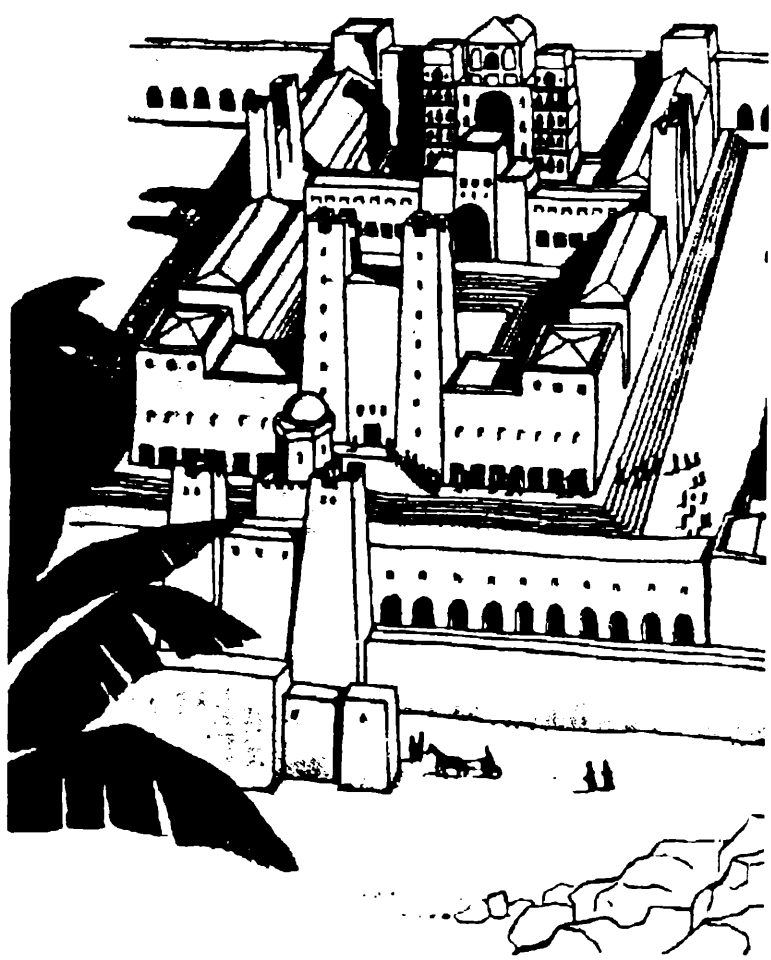
## DIOSPA JATU HUASIMANDA

Huáshaca israelicunata manda rey Salomón niscaca Jerusalén llactapi shu jatu huasita rumimanda rachirca. Canguna mundurisa cai huasillapita Yaya Diosta alabannuchu nisa. Unaihuasha israelicuna Yaya Diosta saquipi piña runacuna carumanda shamusa israelicunata guerasa chai gustu ricuri jatu huasita huaglichinurca illata.

Yapa unaihuasha jatu Herodes nisca rey israelicuna raicu shuc alabana huasita shayachirca. Chasna rangapa pusa chungu (80) huatata trabajachirca chai huasita tucuchingapa. Dibujascapi ricungui chai huasi ricurieta.

Quinsa cuti caran huata israeli runacuna Jerusalemma ri canurca Yaya Diosta alabangapa. Paicuna ñupa punda pallasca muyucunata apanurca. chasnallata apanurca paicunapa ñupa huachasca cari huagrata borregótapas. Carumanda causacúnaca quiquin huihuata mana aparcachu randi chai aichata Jerusalén llactallapi randinurca. Maija runacuna cullquillatas apanurca Yaya Diosma cungapa. Jesucristo causajusca uraspi chai huasimami risa camachirca.

Lucas 2.41-47. Juan 18.20. Juan 2.13-16





## DIOSPA SHIMIMANDA

Maija cuti Diospa shimita quillcasa papiru nisca nitisca tullupi quillcanurca. Chaica quillu, racu carca. Randi mas alli quillca shínaca aicha caramanda rasca carca. Panga quillca mana yapa unaichu durarca, randi aicha cara mas unaita durarca. Charaicu runa ushásaca aicha carapi quillca carca.

Paicuna quillcasca panga u cara mana ñucanchi charisca cuinta ricuri carca. Astáhuapas quillcasca huasha pillusa huacachinurca. Israeli pagricunami Diospa shimita shu cajonpi huacachicuna carca.

Cai dibujascapi shu israeli pagri Diospa shimita jahuayachin, chai shucca ricujun. Israeli runacuna Diospa huasima shamusa uyanurca Diospa shimita, shuc israeli pagri ricujusa yachachirca tucui uyanuchu nisa.

Lucas 4.16-21, Juan 14.24, 2 Timoteo 4.13,

Apocalipsis 5.1-10



## HUAÑUSCATA PAMBANAMANDA

Israeli runacuna mana allpa jutcu ucupi pambacunachu carca, randi shu urcu jutcupi. Chai urcupi shuc jutcuta rasa shu bancata ranurca chaillapi huañusca aichata churangapa. Chai huañusca aichata pillusa, alli asna muyucunata churasa satinurca. Chaihuasha huañusca runapa aichata jutcu ucupi saquisa punguta tapanurca jatu rumihua.

Jesucristo cruzpi huañuscahuasha ishcai amigocuna paipa aichata pillusa mayapi tia urcu jutcupi churasa punguta tapanurca. Quinsa punchapi Jesusta quiri huarmicuna chai alli asna muyucunata churashu nisa pactasa chai rumi anchuchiscata ricunurca. Shu angel shamusa chai rumita anchuchisca carca. Chasnallata Jesucristopa aicha mana tiascachu carca pai cuti causerisca raicu.

Juan 11.38-44, Mateo 27.57-60



# INDICE

<b>A</b>	<b>M</b>
ACEITUNA NISCA YURA .....17	MANGATA RANA.....31
AICHATA DIOSMA CUSCA ..39	MOSTAZA NISCA YURA..... 18
ALLPA.....21	<b>Ñ</b>
ALLPATA ALLANA.....4	ÑAJACHINA.....38
<b>B</b>	<b>P</b>
BORREGO CHIVONDI.....22	PANDA RANA.....10
BORREGOTA CUIRA RUNA.23	PANGA JJISHINA .....20
<b>C</b>	<b>Q</b>
CAMELLO NISCA ANIMAL ..24	QUILLCA.....30
CUCHAPI TIA HUAIRA .....34	<b>S</b>
<b>CH</b>	SULDADUCUNA.....37
CHURANATA AHUASCA.....29	<b>T</b>
<b>D</b>	TRIGO MUYUTA
DÁTIL NISCA YURA.....16	CUTANA.....8
DIOSPA CARPA HUASI .....40	HUACACHISCA.....9
DIOSPA JATU HUASI.....41	LLUSHTINA .....7
DIOSPA SHIMI .....42	PALLANA.....6
<b>G</b>	TARPUNA.....5
GUBIRNURAICU CULLQUITA	<b>U</b>
JAPI RUNA .....36	UVAS CHAGRA.....12
<b>H</b>	UVAS YURATA ALLICHINA 15
HIGO NISCA YURA.....19	UVAS NISCA MUYU.....11
HUAÑUSCATA PAMBANA 43	<b>V</b>
HUASI UCU .....28	VINOTA HUACACHINA.....14
HUASITA RANA .....26	VINOTA RANA .....13
<b>J</b>	<b>Y</b>
JATU HUASI.....27	YACU AICHACUNA.....35
<b>L</b>	YACU AICHATA JAPINA .....32
LLICA.....33	YACU .....25